



# 联合国 大会



UN/ISA COLLECTION

Distr.  
GENERAL

A/10138

21 July 1975

CHINESE

ORIGINAL: ARABIC/FRENCH

第三十届会议

暂定临时议程项目 76 和 77 \*

国际妇女年，包括国际妇女年世界会议的提案和建议

妇女在社会中的地位和作用，特别是关于妇女获得平等权利的  
必要，和妇女对实现联合国第二个发展十年的目标，对反  
抗殖民主义、种族主义和种族歧视的斗争，以及对加强国际  
和平与各国间合作的贡献

一九七五年六月二十五日

黎巴嫩常驻联合国代表团给秘书长的普通照会

黎巴嫩常驻联合国代表团向联合国秘书长致意，并荣幸地转达黎巴嫩共和国总  
统苏莱曼·弗朗吉亚先生阁下为黎巴嫩于一九七五年全年庆祝国际妇女年发表的祝  
词。

黎巴嫩常驻代表团请求联合国秘书长把这篇祝词（附件一）及随附的有关黎巴  
嫩在提高妇女地位和妇女参与发展过程（附件二）所获得的进展的研究，作为有待  
列入第三十届会议暂定临时议程项目一览表项目 77 和 78 下的大会正式文件分发。

\* A/10150.

附件一

黎巴嫩共和国总统苏莱曼·弗朗吉亚先生阁下  
庆祝国际妇女年的祝词

一九七五年三月  
二十二日星期六

今天，黎巴嫩同世界上其他地方一起，正在庆祝承认妇女在平等、和平及发展方面在获迅速进展的国际妇女年。

我们在黎巴嫩选择了三月二十二日作为这年的开始，这是春天同母亲节与儿童节一起来到的时候，这也是儿童们的微笑与和平的光辉使大地回春的时候。

黎巴嫩在庆祝国际妇女年时，还祝贺妇女在患难与安乐时在不同领域里对建设文明所作出的贡献。今日，黎巴嫩妇女在法律和行政上，在艺术和科学上，在专业和公共活动上，都处在优越的地位。现在从事诸如法律、工程、医、药及教育等自由职业的人数，有百分之三十以上是妇女。因此，我们必须使她们在发展中的社会能够发挥日益重要的作用。为了黎巴嫩的利益及作为一个自由和尊重个人的国家，我们也义不容辞地不仅应在国家一级上，还应在制度及个人一级上对妇女的福利及保护给予更大的注意。

男女同胞们，

我们已对国际妇女年给予其应得的特别注意，我们打算在未来数月里庆祝它并充分支持它的各项目标。赖上帝的帮助，我们在尊重祖先的传统与习惯之下，将继续作出进步，由是提高我们对文明的贡献并为我们热爱祖国，我们这个自由和尊重人的价值的家乡黎巴嫩，继续效力。

附件二

黎巴嫩共和国

阿拉伯社会事务部长会议，  
一九七五年三月二十五日至二十七日于喀土穆举行

黎巴嫩妇女在社会发展中的任务

黎巴嫩共和国  
社会发展局

### 黎巴嫩妇女在社会发展中的任务

用不着说，一般上妇女的地位，特别是阿拉伯妇女地位，都不是她们自由选择的，而是整个历史强加给她们的。因此，就她们的权利与义务而言，妇女一直屈受使她们不如男人的各种规则与习惯的束缚。

简言之，妇女一直屈受家长制的风俗习惯的束缚，这种家长制的风俗习惯赐予男人无限的权威及立法、禁止和允许等等的独占权力……

然而，受了谴责此种情况的不正义的思潮的影响，现在正使得各方呼吁让妇女取得平等待遇，发挥她们的才干。

这些思想必须与为妇女争取新的和提高的地位而作的努力齐头并进，使妇女有发展从前被压抑的人格的机会，以符合社会上把她们的生产能力发挥出来的要求。因此，奠定此种解放的物质、经济、社会、文化及政治基础是必要的，此种解放所要求的不仅仅是立法上的改革，而是要改变为传统所约束的想法。

因此，我们要先陈述概况，试图大致地说明今日黎巴嫩妇女的地位，以便决定妇女在社区发展上取得起着同男人同样重要的作用的程度——如同她们在许多社会中已在作的一样之前，还需要那些进展。

### 人口统计的情况

一九七〇年举行的抽样调查指出黎巴嫩的人口有 2,127,325 人。男、女的人口分布差不多相等，男性的比例稍为多一点（男性占百分之五十一·九）。

如调查所示，黎巴嫩是个年青的民族：

百分之四十三的人口在15岁以下；

百分之五十二的人口在20岁以下；

只有百分之五的人口是在65岁以上；

百分之五十二点三的人口是属于工作年龄（15岁至64岁）。

根据若干来源，发展中国家的扶养比例是1：4，发达国家的则为1：2。这就是说，在发展中国家，每一个经济上有活动力的人必须扶养四个被扶养人，而在发达国家，每个经济上有活动力的人只要扶养两人。扶养比例在近东是很高的，因为据估计百分之六十至七十的人口是在20岁以下，这意味着这群人并不参加生产，因为这群人既得不到训练，也得不到必要的指导，也没有规划来满足他们在这方面的需要的任何方案。

虽然黎巴嫩是比较发达的，它就扶养比例而论，仍然是属于发展中国家的一类，因有两个好理由：百分之五十的人口是在20岁以下，百分之八十二点五的妇女在经济上不能自立；除了这两类之外，还必须加上65岁以上的人（他们通常得不到老年抚恤金）、失业者及非全时工作者。这样一来，经济上有活动力的人就不到百分之二十七，却必须供给其余人口的需要。因此有人会问一个重要的问题：是否这一小部分人口有能力有效地满足发展的需要，而无需求助于有工作能力，并且如果得到适当的指导，能构成发展中必不可少的一股人力的妇女。

### 黎巴嫩妇女的社会地位

黎巴嫩妇女如同所有阿拉伯妇女一样，都生活于古老的传统与习惯的束缚下，这些传统与习惯控制着她们社会、文化及经济生活的所有方面，又使她们陷于无知、为人所不可忍受及发展不足的处境而剥夺了她们的许多人权。因此她们的发展遭

到抑制，特别在基本上是部落和父系社会里，在这种社会里，妇女被当作二等公民看待，她们一生屈服于男人——不论是丈夫、父亲、兄弟或甚至儿子——的权威之下。这种权威的合法性从没受到怀疑，它阻止妇女在开发和利用其国家的资源方面起建设性的作用。

然而，黎巴嫩妇女曾受历史环境和地理位置之利，这使黎巴嫩有外来的文化和人与人之间的接触，并受到其他地方出现的各种知识分子的、政治的、社会的及经济的运动的影响，并照这种方法形成不同的标准和价值观。最后，对妇女的态度从一个区域到另一个区域有很大的变化，甚至在一个区域内，从一个社会团体到另一个社会团体都有不同。

这种开明作风使妇女能在自愿的社会服务方面作出重大的贡献，但在社区里并没有起积极的作用。因此，她们的参与依然是有限的，她们的影响也是很微薄的。

一九六五年，据规划部主持的题为“黎巴嫩的国家社会服务”的一个研究报告，在自愿的基础上组织起来的社会服务大部分是妇女的责任。该研究还指出，在黎巴嫩内的150个左右的协会，包括那些最活跃的，都是由妇女主持。各方面的社会服务，合起来有405个协会，妇女在这些协会中的业务、管理及作出决定一级起着重要的作用。

下表显示在黎巴嫩的各自愿协会，按它们提供的社会服务的性质分布（来源为“黎巴嫩的国家社会服务”）。

表 1

活动的领域	协会的数目	占全部的百分比
照顾幼儿	50	12.3
帮助穷人	192	47.4
援助残废者	16	2.9
对地方社区的经常服务	7	1.8
教育服务	30	7.4
卫生服务	13	3.2
各种的社会服务	15	3.7
综合服务的协会	82	20.3
共 计	405	100

黎巴嫩妇女所担任的社会活动，大部分可归类于设法缓和某些社会与经济问题的慈善工作和慈善组织。在这领域内工作的妇女来自一定的社会阶级，拥有物质与文化资源。

下表 2，黎巴嫩的各自愿协会是按区域及根据它们是由男人主持或由妇女主持而分布。

表 2

区 域	男子主持 的协会	妇女主持 的协会	共计
贝鲁特	75	67	142
芒特黎巴嫩	64	29	93
南黎巴嫩	32	5	37
贝卡	37	6	43
北黎巴嫩	<u>47</u>	<u>43</u>	<u>90</u>
共 计	255	150	405

这个表显示贝鲁特区域的协会最多，其次是芒特黎巴嫩和北黎巴嫩区域。再次是贝卡和南黎巴嫩区域，这儿的协会数目大约只有北黎巴嫩的一半。

据报多数协会的总部都设在各行政首都，妇女主持的协会通常设在贝鲁特、特里波利或芒特黎巴嫩。

如果妇女主持的协会的数目同她们进行活动所在区域的教育水平、开明程度及社会觉悟程度相比，那末，学校、娱乐和文化中心很多的那些地区，专门在社会领域内工作的自愿协会的数目就按比例增加。

再者，这种开明态度鼓励越来越多的女孩参加文化、娱乐和社会活动，及加入设在城镇和农村的俱乐部。



## 黎巴嫩妇女和教育

一般人都同意教育对于人的改造有极大的影响，并且培养人们的心智和工作能力。给予黎巴嫩妇女教育，使她们能够发展她们的品性，能够担任社会发展中的一分责任，并提高她们在社会上所起的作用的重要性。黎巴嫩在最近几年来在这方面有了极大的进展，但是，如同下表所指出的，在教育的一切水平上，男孩子受教育的仍然比女孩子多。

1966-1967 和 1972-1973 两个学年  
按性别和教育水平的学生分配的比较表  
(国家教育和美术部)

学生和性别	1966-1967			1972-1973		
	男	女	共计	男	女	共计
<u>教育水平</u>						
幼稚园	41,805	36,650	78,455	60,197	52,338	112,535
小学	202,858	162,545	365,403	206,893	178,295	385,188
着重现代学科的中学	43,221	29,438	72,659	73,086	59,065	132,151
中学	17,217	6,605	23,822	21,658	13,769	35,427
共计	305,101	235,238	540,339	361,834	313,467	565,301

本表显示学生人数在小学水平的最多，并且男生多于女生。它还显示，学生人数随着教育水平的提高而减少，并且女生人数的减少较男生人数减少得快。

无论如何，如果把在审查中的两年的女生人数拿来比较，可以看出女生人数在所有各级的教育都增加了，并在着重现代科学的中学和中学的一级加倍了。这是关于妇女教育在思想方面进步的一个表示，在以往妇女必须满足于只学阅读和写字，因为她们注定要结婚及献身于家务。有人认为让妇女精研那方面对她们比较好，用不着把时间花在对她们在家无用的学术研究上。显然地，这个障碍曾阻止妇女参与发展，因为她们贫乏的知识背景阻碍她们同男子一起建设社会。

为了对于在女孩教育方面的想法所发生的进展有个更清楚的了解，应该考虑到一九七〇年规划部编写的黎巴嫩人力统计调查中所提出的各年龄组的文盲率。

表 3

男女两性按年龄组的文盲率

性别	年 龄 组								十岁以上的平均数
	10-14	15-19	20-24	25-30	30-39	40-49	50-59	60 以上	
男	6.1	8.5	11	15.2	25	31.2	35.4	53.9	21.5
女	15.3	20.7	28.6	37.8	51.3	59.8	66.8	79.04	42.1

如果对所有年龄组的妇女的文盲加以考虑，可以看出60岁和60岁以上妇女的文盲率是10岁到14岁女童文盲率的五倍。这个差距随着年龄的减少而变窄；例如，50岁到59岁妇女文盲率比10岁到14岁妇女文盲率多了百分之三百，而15岁到19岁妇女的文盲率则降至百分之一点三五，这个数字比10或15年前所流行的数字低很多。

从这个表还可以看出，在一切年龄组里，妇女的文盲率比男人的文盲率高很多；例如，在10岁到14岁的年龄组里，男孩的文盲率是百分之六点一，而女孩则是百分之十五点三，即女孩的文盲率是男孩的两倍以上。

这有助于证实：虽然对妇女教育的态度已有了极大的进展，但是当家庭必须有所选择时，优先权仍然是给予男子，而不考虑男女两性个人的能力和才干。

### 职业和技术训练

妇女在这方面所得到的训练通常与劳工市场的机会及需要无关，因为训练通常限于教授裁缝、家务技能及秘书工作的技能，在某些程度上还有旅馆业务的训练。

应注意的是，女孩倾向于选择秘书工作的技能，因为服务部门对它们需要很大。

### 高等教育和大学教育

一九二一年，美国大学是准许女生入学的第一所大学，其次是圣约瑟大学，它在一九二二年设立第一所助产士学校。贝鲁特的女子大学学院成立于一九二四年。

一九七〇——一九七一学年度，黎巴嫩各大学的学生总数是20,394名，其中4,850名是女生，<sup>①</sup>即占学生总数的百分之二十三点六。

虽然男生人数仍旧很高，但上大学的女生人数年年增加，这表示家庭里的态度正迅速地改变，最后承认教育他们的女儿和教育他们的儿子是同样必要的。

统计数字显出在选择学科方面有明显的差异。百分之四十八的女生选择念人文学科，而男生只有百分之二十九。

---

<sup>①</sup> 来源：规划部所作的调查：黎巴嫩的高等教育。

一九六九——一九七〇学年同一九六四——一九六五学年比较，领有高等学科文凭的人数增加了百分之二百五十二，即增加了二又二分之一倍。这个发展令人有理由对黎巴嫩妇女在今日社会的情况抱乐观的看法。

### 黎巴嫩妇女的法律地位

黎巴嫩在个人权利方面是很独特的，个人权利根据宗教派别而不同，这造成在婚姻、离婚、继承和在法庭作证的能力等方面，男女之间及妇女之间都有某些不平等。

已婚的黎巴嫩妇女，不论她们受哪一种法律制度的支配，唯有取得她们丈夫的明白同意或默许，才有权利自由做生意。

### 政治的和工会的地位

在公民可以参加议会一级与市一级或政党与工会内的政治活动之前，必须有特别的条件。

黎巴嫩妇女参加政治生活是在文化、经济（特别是工业）及社会方面所取得的进展已达到适当的水平时才开始的。

黎巴嫩宪法并不禁止妇女参加政治活动；实际上，它在第21条规定：“任何满足选举法的规定，在21岁以上的黎巴嫩人……”。然而，直至一九五三年根据该年二月六日的法令才给予妇女选举权。该法令不但给妇女选举权，而且给妇女成为立法机关候选人的权利。

特别是在黎巴嫩的最落后区域，妇女行使投票权的方式证明她们的经济或文化水平对她们参与投票并无任何影响，例如，在文化或经济水平一般都很落后的城镇，

其投票率达到百分之五十七，但是在其居民，特别是妇女，一般都有高的文化和经济水平的城镇，其投票率反而只达到百分之四十一。无论如何，关于这个问题所进行的多数调查指出，妇女在行使其政治权利方面，通常受丈夫或家庭的影响。

参加政党的妇女的比例被认为是妇女参与这方面活动的程度的指示。在黎巴嫩，妇女占各政党党员总数的百分之七点三。绝大多数参加政党的妇女都受过教育。近几年中女学生有参加政党的显著倾向，虽然在这方面她们在很大程度上仍然脱离不了她们的家庭环境为她们定下来的榜样。

### 黎巴嫩妇女和职业协会

黎巴嫩职业协会的执行理事会的1,516人中，有20人即百分之一点三是妇女。

这个比例很小，并不能让妇女在作出决定一级上起适当的作用。

就黎巴嫩的学生协会而论，每个学生自动成为其所属大学协会的一员。女生的参加不再仅是名义上的，而是在最近几年已倾向成为有效和积极的。女生正证明她们同男生一样有劲，并成为学科委员会的候选人和参加选举学生代表。

### 黎巴嫩妇女和工作

黎巴嫩妇女社会地位的改变，无疑是妇女进入劳动市场所引起的社会结构和劳动力的巨大变化的结果。不论后一现象的原因是什么，它根本改变了既定的社会秩序。

结果，妇女赢得了可视为社会上解放的开端的经济独立。

黎巴嫩大约有538,000名工人，大约占全部人口的百分之三十七。这个百分

数同其他国家的相比是相当低的，这可由年青的人口及女工人数很少来解释。人口中有一半是在 20 岁以下，女工只占黎巴嫩在经济上有活动力的人口的百分之十七点二五。必须提及的是，20 岁至 25 岁的年龄组占在经济上有活动力的妇女的百分比最高，但也仅有百分之二十五。随着年龄的增加，百分比迅速下降，35 岁的妇女只占百分之十五。50 岁而还在工作的妇女只有百分之十三，但 60 岁及 60 岁以上还在工作的妇女的百分比降至百分之八。

经济活动比率的变化，可由要求妇女留在家里的社会传统和习惯来解释。然而，希望工作的妇女人数在新生的一代不断地增加。但是，她们之中有许多人放弃工作而结婚生小孩，当小孩达到学龄而她们也无须永远留在家里时，她们就再找工作。

农村妇女的工作情况就不同，在农村地区比在国家的其他地方（首都贝鲁特除外）有更多的妇女工作，因为她们参与农业工作。

因此可以假定在农业部门工作的妇女人数比记载的数字高，因为据她们中有很多人说，她们不是在经济上有活动力的，因为她们把农业工作包括在家务劳动内。

按性别和职业分布的劳动力  
(来源: 黎巴嫩一九七〇年的统计数字)

主要职业	性别		两性合计	每种职业中 妇女的百分比
	男	女		
1. 技术人员和自由职业者	7.3	21.6	9.8	37.8
2. 主任和高级管理人员	2.3	0.2	2	2.1
3. 文职公务员	7.9	10.3	8.3	21.6
4. 商业从业人员	14.2	3.2	12.3	4.6
5. 服务行业人员	9.4	22.5	18.7	33.7
6. 农业、饲养家畜、渔业的 从业人员	18.1	22.6	18.9	20.9
7. 非农业工人	37.2	19.6	34.1	10
8. 军队和其他	3.5	0.3	2.9	1.9
9. 合计	100%	100%	100%	17.5%



许多妇女从事技术和自由职业，她们占这个部门工作人数的百分之三十七点八。属于这个类别的妇女主要是护士及那些在医药界工作的，以及教师和在教育界工作的妇女。在黎巴嫩，经济上有活动力的妇女，有百分之二十一点六从事这些职业。

家庭女仆占第二位。妇女占有所有家庭女仆和所有旅社、餐厅及娱乐企业工作人员的百分之三十三点七。

妇女占有所有文职公务员的百分之二十一点六。虽然这个比例不算小，也只占所受薪雇员的百分之十点三。

经济上有活动力的妇女的最高百分比，即妇女劳动力的百分之二十二点六是在农业部门工作，这占农业部门劳动力的百分之二十点九。

百分之十九点六的在经济上有活动力的妇女从事体力劳动的职业，她们占那部门所有工人的百分之十。她们多数是服装或纺织工人或是店员。高级经理人员中，只有百分之二点一是妇女，这表示妇女参与决策的程度。

这些发展主要固然是受教育的女孩及各部门职业妇女的人数增加而引起的，绝非妇女解放的保证。妇女解放需要经济及社会结构的改变，以便妇女的能力与智慧可获得较佳的利用。

这就是为什么现在有要让妇女在发展中担任较大任务的倾向。劳工和社会事务部的努力可当作榜样：除其他事项外，它创设了在职识字训练的全国委员会，它在本年内获得了成绩，在其附属的识字中心里，有5千个妇女。

社会发展办事处每年的方案还继续对妇女提供服务，这种服务可能直接向妇女提供或者用来满足家庭里的部分或全部成员的需要。

这些服务由下列单位提供：

- (a) 医药和社会中心
- (b) 社会服务中心
- (c) 托儿所。

A. 医药和社会中心负责：

预防性及治疗性的医药照顾

关于卫生问题的顾问服务

提供药剂

社会服务，例如教授裁缝和家务技能、扫除文盲、设立图书馆和娱乐中心及手工方面的训练。

全国各地共有112个中心。

B. 社会服务中心：

它们多数的活动是以妇女为对象；所提供的服务有下列各种：

传授新的教学方法

教授裁缝、手工和各种手工艺

扫除文盲

各类顾问服务

烹饪和营养原则的教授

设立图书馆。

下表显示按区域分布的社会服务中心：

区 域：	贝鲁特	芒特黎巴嫩	贝卡	南黎巴嫩	北黎巴嫩	共计
社会服务中 心的数目	3	22	7	16	15	69

c. 托儿所

托儿所提供下列的服务：

日间照顾四个月大至六岁之间的儿童

喂哺儿童及给他们添一些衣服

儿童的医药照顾与福利

访问该区域内的家庭及研究它们的情况。

一九七三年按区域的托儿所分布：

区 域：	贝鲁特	芒特黎巴嫩	贝卡	南黎巴嫩	北黎巴嫩	共计
托儿所 的数目	5	5	1	6	8	25

社会发展办事处目前正拟订一项三年计划，其最初阶段的目标是：

解决若干阻止妇女承担其责任的问题；

保证妇女参与发展方面的努力。

通过下列方法来实现上述目标：

(a) 通过下列方法来改进参加农业或手工业生产的妇女的技能并提高其家庭收入：

利用现有的社会中心或以特别订立训练方案在那些部门组织训练课程；

利用现有例象黎巴嫩红十字会和医疗部门等的保健中心或专门机构来组织急救、卫生、疾病预防方面的训练方案；

(b) 主要通过下列方法来推动妇女参加可能改善其家庭及社会情况的领域，并使她们能为国内的努力及农村发展方案作出贡献的那些方面的工作：

让她们加入现有的协会或为她们创设特别的协会；

组织旨在让妇女认识她们在农村部门的责任的讨论会和训练课程（在市、地方委员会、协会和合作社各级办理）；

(c) 在各种地方组织和协会替她们争取入会资格（在社会发展办事处的范围内）。

-----